



## MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

(GB) (IE) (NI)

### MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

Assembly instructions

(DK)

### BRUSESÆT MED BRUDESTANG

Montagevejledning

(FR) (BE)

### COLONNE DE DOUCHE AVEC DOUCHETTE MULTIFONCTION

Notice de montage

(NL) (BE)

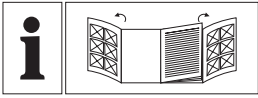
### MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP-SET MET DOUCHESTANG

Montagehandleiding

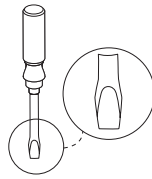
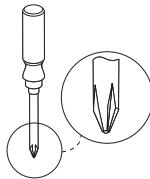
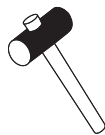
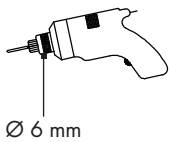
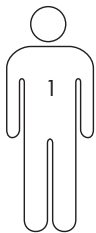
(DE) (AT) (CH)

### MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET MIT BRAUESTANGE

Montageanleitung



GB/IE/NI	Assembly instructions	Page	5
DK	Montagevejledning	Side	9
FR/BE	Notice de montage	Page	13
NL/BE	Montagehandleiding	Pagina	17
DE/AT/CH	Montageanleitung	Seite	21



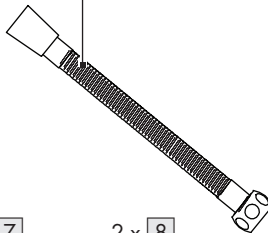
1 x 1



2 x 2



1 x 3



1 x 4



1 x 5



1 x 6



1 x 7



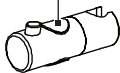
2 x 8



1 x 9



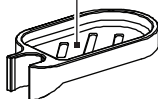
1 x 10



2 x 11



1 x 12



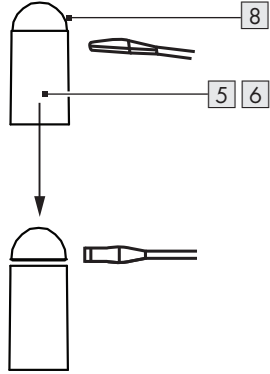
1 x 13



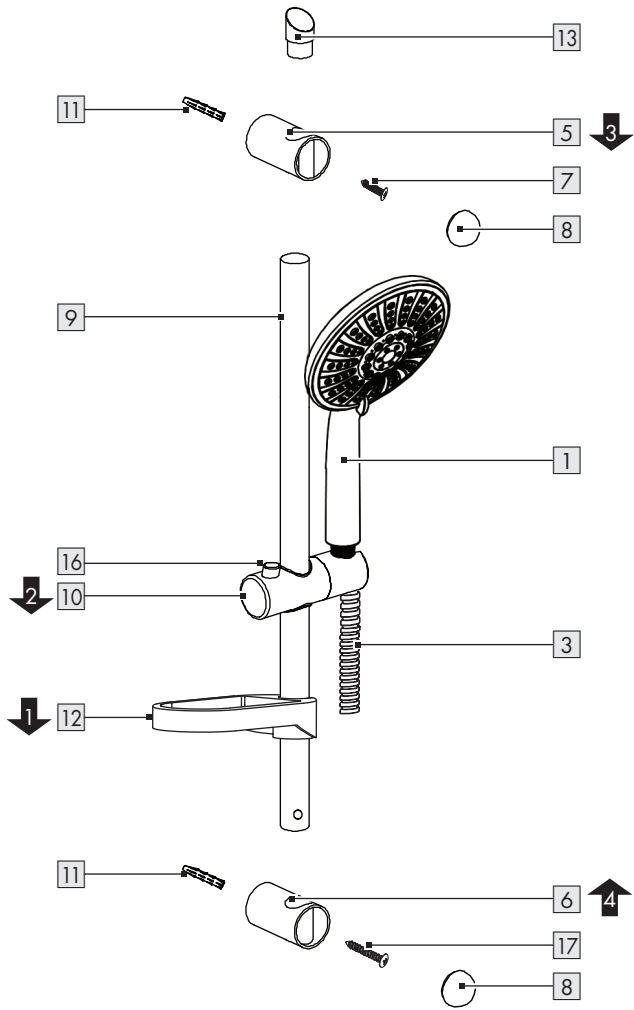
1 x 17

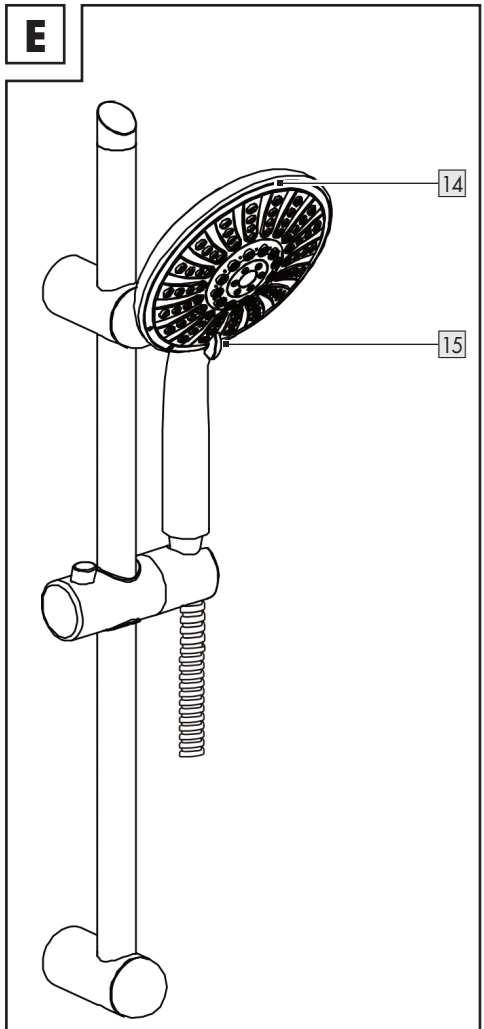
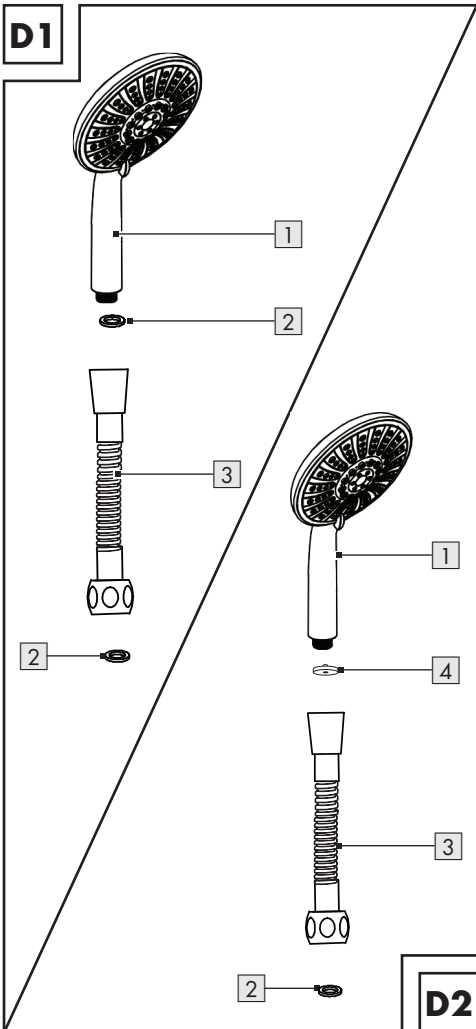
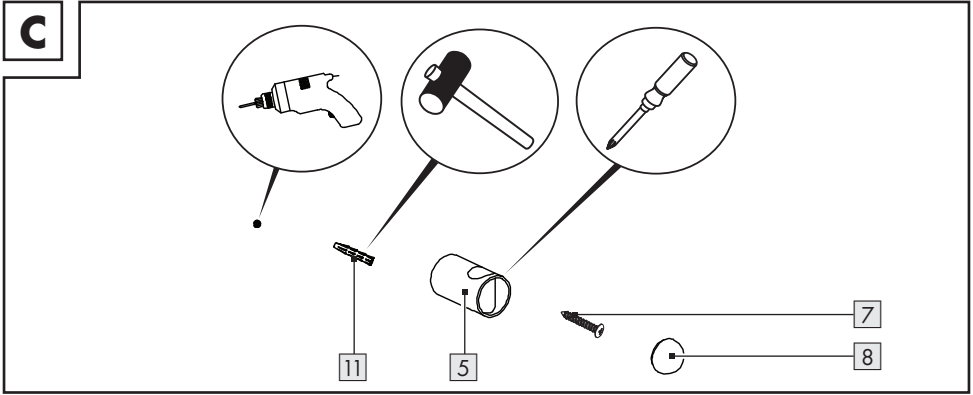


**A**



**B**





# MULTIFUNCTION SHOWER HEAD WITH SHOWER RAIL

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

Suitable for use with all pressure-resistant hot water systems such as central heating, continuous-flow water heater, pressure boiler etc. It is not suitable for low-pressure water heaters such as wood-fired or coal-fired hot-water heaters, oil-fired or gas-fired heaters, open electrical storage heaters. If in doubt, please consult a plumber or specialist. The product is intended for personal use only and not for medical or commercial use. The manufacturer does not accept any liability for any damage caused by improper use.

## ● Description of parts

- 1 Hand shower
- 2 Gaskets
- 3 Shower hose
- 4 Water-saving insert
- 5 Upper wall bracket
- 6 Lower wall bracket
- 7 Screw (approx.  $\varnothing 3.9 \times 37$  mm)
- 8 Covering caps
- 9 Shower rod
- 10 Hand shower holder
- 11 Dowels (approx.  $\varnothing 6$  mm)
- 12 Soap dish
- 13 Covering cap
- 14 Spray plate
- 15 Hand shower lever
- 16 Adjustment knob
- 17 Screw (approx.  $\varnothing 3.9 \times 72$  mm)

## ● Technical data

Hand shower:	approx. 29 (L) $\times$ $\varnothing 15 \times 5.5$ (H) cm, 5 adjustable positions
Shower rod:	approx. 70 cm, metal
Shower hose:	approx. 175 cm, metal, G 1/2" (21 mm) standard connection
Minimum working pressure:	1.5 bar



## Safety advice



## Avoid the risk of injury!

### ⚠ CAUTION! DANGER OF INJURY!

Please ensure that no parts are damaged and that all parts are correctly assembled. Incorrect assembly or fitting may lead to injury. Damaged parts can adversely affect safety and proper function.

⚠ **CAUTION! RISK OF SCALDING!** When making the hot water setting please ensure that the temperature of the water is not too high.

⚠ **CAUTION! RISK OF SCALDING!** Using the water stop function may alter the temperature of the water. Check the water temperature before stepping into the shower.

⚠ **CAUTION! RISK OF SCALDING!** Adjusting the hand shower **1** may change the temperature of the water coming out. Check the water temperature before stepping into the shower.

■ The shower rod **9** should not be used to attach or support anything, as the fixings and the shower rod **9** are designed to support only their own weight.



## Avoid damage to property!

- Assembly should only be carried out by an experienced person!
- Before wall mounting, check that the wall can take the weight of the shower rod set. If in doubt, ask in a specialist shop.
- **CAUTION! WATER DAMAGE!** Before drilling, ensure that there are no water pipes where you intend to drill.
- Ensure that all gaskets **2** are correctly seated.
- Please note that gaskets **2** are wear parts and therefore will require to be replaced from time to time.
- Examine the wall before installation and choose suitable installation fixings. We have supplied fixings suitable for an ordinary solid masonry wall.

## ● Mounting



### Remarks:

- For fittings with 26.4 mm (G 3/4") connection, use an adaptor with 26.4 mm (G 3/4") inner thread and 21 mm (G 1/2") outer thread, available in DIY store or bathroom shops.
- A water-saving insert **4** is included in your shower rod set.
- The conical nut of the shower hose can rotate freely for anti-twist function.

## ● Operation

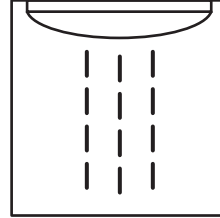
### ● How to adjust the hand shower

- Adjust the height of the hand shower holder **10** by using the adjustment knob **16**.
- Adjust the angle at which the hand shower **1** is tilted by using the hand shower holder **10**.

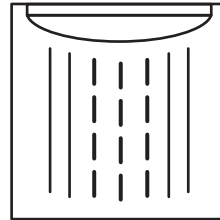
## ● Shower functions

- Turn the hand shower lever **15** to set the hand shower **1** function you wish to have (see Fig. E).

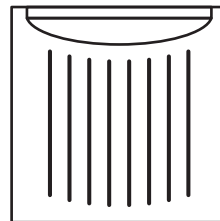
### The hand shower **1** has the following functions:



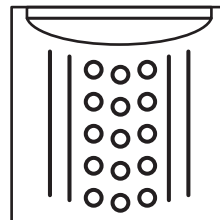
Massage



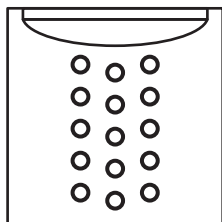
Rain & Massage



Rain



Gentle & Rain



Gentle flow

## ● **Water-saving insert**

- The water-saving insert **4** reduces the flow of water. This may have an effect on how your continuous-flow water heater works. If the flow of water is too low, your continuous-flow water heater will automatically switch off.

## ● **Cleaning and care**

- Clean the product with a soft, damp cloth and use a mild cleaning agent if necessary.
- Remove the limescale on the shower rod set by using a commercially available limescale remover. Please follow the directions for using your cleaning agent.

## ● **Disposal**

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● **Warranty**

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

## ● **Warranty claim procedure**

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number (IAN 444729\_2307) available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase (sales receipt) and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.



## ● Service

### **GB** Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

### **IE** Service Ireland

Tel.: 1800 200736

### **NI** Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: [owim@lidl.ie](mailto:owim@lidl.ie)

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

**DIN 4109-1**

**P-IX 38624/IS**



**Products**

## BRUSESÆT MED BRUSESTANG

### ● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Gør Dem fortrolig med apparatet inden første ibrugtagning. Læs derfor den efterfølgende brugsvejledning og sikkerhedsanvisningerne omhyggeligt. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne vejledning på et sikkert sted. Hvis De giver produktet videre til andre, skal alle dokumenter følge med.

### ● Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt kan anvendes med alle trykfaste varmtvandssystemer som centralvarmeanlæg, gennemstrømningsopvarmere, trykkedler, etc. Det er ikke egnet til lavtryks-varmtvandssystemer som fx træ- eller kulfyrede badekar, olie-/gasfyrede badekar eller åbne elektro beholdere. I tvivlstilfælde kontaktes en vvs-installatør eller fagmand. Produktet er kun beregnet til privat brug, ikke til medicinsk og professionelt brug. Fabrikanten påtager sig intet ansvar for skader der skyldes forkert anvendelse.

### ● Beskrivelse af delene

- 1 Håndbruser
- 2 Pakning
- 3 Bruserslange
- 4 Vandspareindsats
- 5 Øverste vægbeslag
- 6 Nederste vægbeslag
- 7 Skrue (ca.  $\varnothing 3,9 \times 37$  mm)
- 8 Afdækningskappe
- 9 Brusestang
- 10 Håndbruserholder
- 11 Rawlplug (ca.  $\varnothing 6$  mm)
- 12 Sæbeholder
- 13 Afdækningskappe
- 14 Bruseplade
- 15 Håndbruserhåndtag
- 16 Indstillingsknop
- 17 Skrue (ca.  $\varnothing 3,9 \times 72$  mm)

### ● Tekniske data

Håndbruser:	ca. 29 (L) $\times$ $\varnothing 15 \times 5,5$ (H) cm, justerbar i 5 trin
Brusestang:	ca. 70 cm, metal
Bruserslange:	ca. 175 cm, metal, G $\frac{1}{2}$ "-standardtilslutning (ca. 21 mm)
Mindste driftstryk:	1,5 bar



### Sikkerhedsanvisninger



### Undgå risiko for kvæstelser!

#### ⚠️ FORSIGTIG! FARE FOR KVÆSTELSER!

Kontrollér, at alle dele er ubeskadigede og fagmæssigt korrekt monteret. Ved forkert montering er der fare for kvæstelser. Beskadigede dele kan påvirke sikkerhed og funktion.

#### ⚠️ FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!

Ved indstilling af varmt vand skal det sikres, at vandtemperaturen ikke stilles for højt.

#### ⚠️ FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!

Ved anvendelse af vandstopfunktionen kan det udstømmende vands temperatur ændre sig. Kontrollér vandtemperaturen inden du stiller dig under vandstrålen.

#### ⚠️ FORSIGTIG! SKOLDNINGSFARE!

Ved justering af håndbruseren **1** kan det udstømmende vands temperatur ændre sig. Kontrollér vandtemperaturen inden du stiller dig under vandstrålen.

- Anvend ikke brusestangen **9** til fastholdelse eller forebyggelse af fald. Fastgørelsesmaterialet og brusestangen **9** er ikke konstrueret til at udholde den last, som forekommer herved.



## Undgå tingskader!

- Overlad kun monteringen til autoriserede installatører!
- Før vægmontering, skal det kontrolleres, at den valgte væg er egnet til at bære brusesættet. Kontakt eventuelt en fagmand.
- **FORSIGTIG, VANDSKADER!** Før boring skal du sikre dig, at der ikke er rør i væggen på stedet, hvor du vil bore.
- Vær opmærksom på, at alle pakninger **2** sidder korrekt.
- Vær opmærksom på, at pakninger er sliddele **2**, der skal udskiftes med mellemrum.
- Vær opmærksom på at anvende monteringsdele, der er egnet til vægtypen. Til montering på væg har vi inkluderet monteringsmateriale, der er egnet til almindeligt, solidt murværk.

## ● Montering



### Bemærk:

- For armaturer med 26,4 mm (G 3/4")-tilslutning skal der anvendes en gevindadapter med 26,4 mm (G 3/4") indvendigt gevind og 21 mm (G 1/2") udvendigt gevind. En sådan gevindadapter fås i et byggemarked eller en vvs-butik.
- Brusesættets leveringsomfang omfatter en vandspareindsats **4**.
- Bruseslangens koniske møtrik kan drejes frit, så snoninger undgås.

## ● Betjening

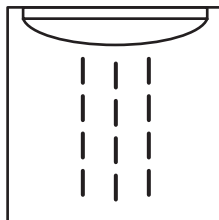
### ● Indstilling af håndbruser

- Indstil håndbruserholderens **10** højde ved hjælp af indstillingsknappen **16**.
- Indstil håndbruserens **1** hældningsvinkel individuelt med håndbruserholderen **10**.

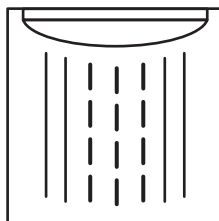
## ● Bruse-funktioner

- Indstil håndbruserens **1** ønskede funktion ved at dreje på håndbruserhåndtaget **15** (se fig. E).

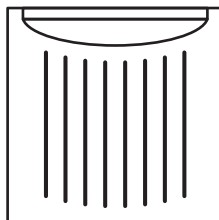
### Håndbruseren **1** har følgende funktioner:



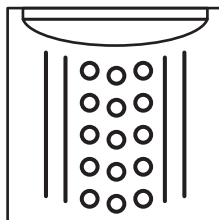
Massagestråle



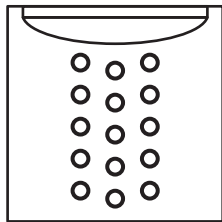
Regn+massageblandingstråle



Regnstråle



Skum+regnblandingstråle



Skumstråle

## ● Vandspareindsats

- Ved anvendelse af vandspareindsatsen **4** reduceres vandgennemstrømningen. Dette kan evt. påvirke en gennemstrømningsvandvarmers funktionsevne. Hvis vandgennemstrømningen er for lav, slukker gennemstrømningsvandvarmeren automatisk.

## ● Rengøring og vedligeholdelse

- Rengør produktet med en fugtig, blød klud og eventuelt et mildt rengøringsmiddel.
- Kalkbelægninger på brusesættet fjernes med et almindeligt kalkfjerningsmiddel. Følg rengøringsmidlets brugsanvisning.

## ● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

## ● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatører, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

## ● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 444729\_2307) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel.

Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

## ● Service

(DK)

### **Service Danmark**

Tel.: 80253972

E-Mail: [owim@lidl.dk](mailto:owim@lidl.dk)

**OWIM GmbH  
& Co. KG**

**DIN 4109-1**

**P-IX 38624/IS**



**Products**

## **COLONNE DE DOUCHE AVEC DOUCHETTE MULTIFONCTION**

### **● Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

### **● Utilisation conforme aux prescriptions**

Ce produit convient pour tous les systèmes d'eau chaude résistant à la pression comme les chauffage central, chauffe-eau instantané, chauffe-eau à pression, etc. Il n'est pas approprié pour des chauffe-eau à basse pression comme par ex. des chauffe-bains à charbon ou à bois, des chauffe-bains à l'huile ou au gaz et tout appareil électrique à accumulation. En cas de doute, veuillez consulter un plombier ou un technicien. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique, il n'est pas prévu pour une utilisation médicale ou commerciale. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages causés par une utilisation inappropriée.

### **● Description des pièces**

- 1 Douchette
- 2 Joint
- 3 Tuyau flexible
- 4 Économiseur d'eau
- 5 Support mural supérieur
- 6 Support mural inférieur
- 7 Vis (env. Ø 3,9 × 37 mm)
- 8 Cache de protection
- 9 Barre de douche
- 10 Fixation de la douchette
- 11 Cheville (env. Ø 6 mm)
- 12 Porte-savon
- 13 Cache de protection

- 14 Tête de la pomme
- 15 Réglage du jet de la douchette
- 16 Bouton de réglage
- 17 Vis (env. Ø 3,9 × 72 mm)

### **● Données techniques**

Douchette :	env. 29 (L) × Ø 15 × 5,5 (H) cm, réglable sur 5 positions
Barre de douche :	env. 70 cm, en métal
Tuyau flexible :	env. 175 cm, en métal, raccord standard G ½" (env. 21 mm)
Pression de fonctionnement minimale :	1,5 bar



### **Consignes de sécurité**



### **Évitez tout risque de blessure !**

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BLESSURES !**

Vérifiez que toutes les pièces sont en parfait état et correctement montées. Un montage inapproprié représente un risque de blessures. Les pièces endommagées peuvent affecter la sécurité et le fonctionnement.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES PAR ÉBOUILLANTAGE !**

Veillez lors du réglage de l'eau chaude à ce que la température de celle-ci ne soit pas trop chaude.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES PAR ÉBOUILLANTAGE !**

L'utilisation de la fonction d'arrêt de l'eau peut modifier la température de l'eau qui s'écoule. Veuillez vérifier la température de l'eau avant de vous placer sous le jet.

#### **⚠ PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES PAR ÉBOUILLANTAGE !**

Le réglage de la douchette **1** permet de modifier la température de l'eau qui s'écoule. Veuillez d'abord vérifier la température de l'eau avant de vous placer sous le jet.

- N'utilisez pas la barre de douche [9] pour vous y tenir ou pour vous appuyer dessus. Les matériaux de fixation et la barre de douche [9] en elle-même ne sont pas conçus pour supporter des charges.



### Éviter tout dommage matériel !

- Confiez le montage seulement à des personnes qualifiées !
- Avant de fixer le produit au mur, vérifiez que le mur convient pour y fixer la colonne de douche. Si nécessaire, renseignez-vous auprès dans un magasin spécialisé.
- **PRUDENCE, DÉGÂTS DES EAUX !** Avant de percer, assurez-vous qu'aucune canalisation ou conduite ne se trouve sous la surface.
- Veillez à ce que tous les joints [2] soient correctement positionnés.
- Veuillez noter que les joints [2] sont des pièces soumises à l'usure qui doivent être remplacées de temps en temps.
- Renseignez-vous avant le montage mural pour savoir si le matériel de montage convient à votre mur. Nous avons joint le matériel de montage pour un montage mural sur une maçonnerie traditionnelle.

## ● Montage



### Remarques :

- Pour les robinets avec un raccord de 26,4 mm (G 3/4"), veuillez utiliser un adaptateur avec un filetage interne de 26,4 mm (G 3/4") et un filetage externe de 21 mm (G 1/2"). Vous pouvez obtenir cet adaptateur dans un magasin de bricolage ou une quincaillerie.
- Votre colonne de douche est livrée avec un économiseur d'eau [4].
- L'écrou conique du tuyau flexible peut tourner librement afin d'éviter toute torsion.

## ● Fonctionnement

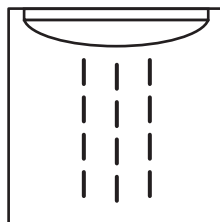
### ● Régler la douche

- Réglez la hauteur de la fixation de la douche [10] à l'aide du bouton de réglage [16].
- Réglez individuellement l'angle d'inclinaison de la douche [1] à l'aide de la fixation de la douche [10].

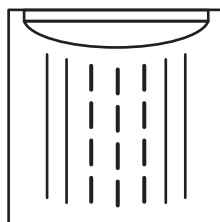
### ● Fonctionnalités de la douche

- Réglez la fonction souhaitée de la douche [1] en tournant le réglage du jet de la douche [15] (voir ill. E).

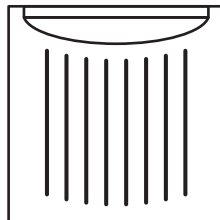
La douche [1] dispose des fonctions suivantes :



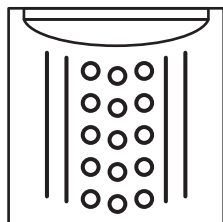
Jet de massage



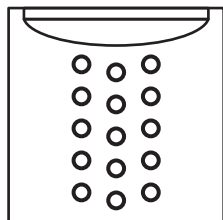
Jet de pluie + massage



Jet de pluie



Jet moussant + pluie



Jet moussant

## ● Économiseur d'eau

- L'utilisation de l'économiseur d'eau **4** permet de réduire le débit d'eau. Cela peut avoir des conséquences sur le fonctionnement de votre chauffe-eau instantané. Si le débit d'eau est trop faible, votre chauffe-eau instantané s'arrête automatiquement.

## ● Nettoyage et entretien

- Nettoyez le produit avec un chiffon humide et doux et éventuellement avec un peu de produit de nettoyage doux.
- Éliminez les dépôts de calcaire sur la colonne de douche en utilisant un anticalcaire standard disponible dans le commerce. Veuillez vous reporter aux instructions d'utilisation de votre produit de nettoyage.

## ● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

## ● Garantie

Le produit a été fabriqué avec soin selon des critères de qualité stricts et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériel ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie débute à la date d'achat. Conservez le ticket de caisse original dans un endroit sûr, car ce document est nécessaire comme preuve d'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériel ou de fabrication dans les 3 ans suivant la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – selon notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par un recours à la garantie accordé. Ceci s'applique également aux pièces remplacées et réparées.

La garantie prend fin si le produit a été endommagé, s'il a été utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériel et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit qui sont soumises à une usure normale et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par ex. piles, accus, tuyaux, cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces cassables, par ex. les interrupteurs ou les pièces en verre.

## ● Faire valoir sa garantie

Pour garantir la rapidité d'exécution de la procédure de garantie, veuillez respecter les indications suivantes :

Veuillez conserver le ticket de caisse et la référence du produit (IAN 444729\_2307) à titre de preuve d'achat pour toute demande.



Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque d'identification, gravé sur la page de titre de votre manuel (en bas à gauche) ou sur un autocollant apposé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement du produit, ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Vous pouvez alors envoyer franco de port tout produit considéré comme défectueux au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut avec mention de sa date d'apparition.

## ● **Service après-vente**

### **FR** Service après-vente France

Tél.: 0800904879

E-Mail: [owim@lidl.fr](mailto:owim@lidl.fr)

### **BE** Service après-vente Belgique

Tél.: 080071011

Tél.: 80023970 (Luxembourg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# MULTIFUNCTIONELE DOUCHEKOP- SET MET DOUCHESTANG

## ● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

## ● Beoogd gebruik

Dit product is geschikt voor alle warmwatersystemen met constante druk zoals centrale verwarming, geisers, doorstroomboilers e.d. Het is niet geschikt voor lagedruk-warmwatersystemen zoals badovens werkend op hout, kolen, gas of olie, open elektrische boilers, etc. Neem in geval van twijfel contact op met een installateur of een deskundige. Het product is alleen bedoeld voor eigen gebruik, niet voor medische of commerciële doeleinden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.

## ● Onderdelenbeschrijving

- 1 Handdouche
- 2 Pakking
- 3 Doucheslang
- 4 Waterbesparingsinzetstuk
- 5 Bovenste wandhouder
- 6 Onderste wandhouder
- 7 Schroeven (ca.  $\varnothing 3,9 \times 37$  mm)
- 8 Afdekkap
- 9 Douchestang
- 10 Handdouchehouder
- 11 Pluggen (ca.  $\varnothing 6$  mm)
- 12 Zeepbakje
- 13 Afdekkap
- 14 Douchebord
- 15 Handdouchehendel

- 16 Instelknop
- 17 Schroef (ca.  $\varnothing 3,9 \times 72$  mm)

## ● Technische gegevens

Handdouche:	ca. 29 (L) $\times$ $\varnothing$ 15 $\times$ 5,5 (H) cm, in 5 standen verstelbaar
Douchestang:	ca. 70 cm, metaal
Doucheslang:	ca. 175 cm, metaal, G $\frac{1}{2}$ " standaard aansluiting (ca. 21 mm)
Minimale werkdruk:	1,5 bar



## Veiligheidsaanwijzingen



## Gevaar op letsel vermijden!

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR VERWONDINGEN!** Zorg ervoor dat alle onderdelen intact zijn en deskundig zijn geïnstalleerd. Bij ondeskundige montage bestaat er gevaar voor verwondingen. Beschadigde delen kunnen de veiligheid en de werking beïnvloeden.

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Let er bij de warmwaterinstelling op dat u de watertemperatuur niet te hoog instelt.

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Door het gebruik van de waterstopfunctie kan de temperatuur van het naar buiten stromende water veranderen. Controleer de watertemperatuur voordat u onder de douchestraal gaat staan.

**⚠ VOORZICHTIG! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Door het verstellen van de handdouche **1** kan de temperatuur van het naar buiten stromende water veranderen. Controleer eerst de watertemperatuur voordat u onder de douchestraal gaat staan.

- Gebruik de douchestang **9** niet om u daaraan vast te houden of erop te steunen. De bevestigingsmaterialen en de douchestang **9** zelf zijn niet ontworpen voor de belastingen die daarbij optreden.



### Vermijd materiële schade!

- Laat de montage uitsluitend door vaklieden uitvoeren!
- Controleer voor wandmontage of de gekozen wand geschikt is voor het dragen van de douchestangen-set. Win eventueel informatie in bij de vakhandel.
- **VOORZICHTIG, WATERSCHADE!** Vergewis uzelf er voor het boren van dat zich in de muur geen buizen bevinden.
- Let op dat alle pakkingen **2** goed zitten.
- Houd er rekening mee dat de pakkingen **2** aan slijtage onderhevig zijn en regelmatig moeten worden vervangen.
- Informeer u voor montage aan de muur over daarvoor geschikt montagemateriaal. Voor bevestiging aan een muur hebben wij bevestigingsmateriaal meegeleverd dat geschikt is voor normaal, stevig metselwerk.

## Montage



### Tips:

- Bevestig op armaturen met een 26,4 mm (G 3/4") aansluiting een adapterstuk met een 26,4 mm (G 3/4") binnenschroefdraad en een 21 mm (G 1/2") buitenschroefdraad. Dit adapterstuk is verkrijgbaar in elke bouwmarkt of sanitairwinkel.
- Bij de levering van uw douchestangen-set hoort een waterbesparingsinzetstuk **4**.
- De conische moer van de doucheslang is vrij draaibaar om verdraaiing te voorkomen.

## Bediening

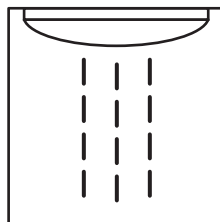
### Handdouche instellen

- Stel de hoogte van de handdouchehouder **10** in met de instelknop **16**.
- Stel de hellingshoek van de handdouche **1** individueel in met behulp van de handdouchehouder **10**.

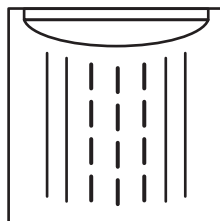
### Douchefuncties

- Draai aan de hendel van de handdouche **15** om de gewenste functie van de handdouche in te stellen **1** (zie afb. E).

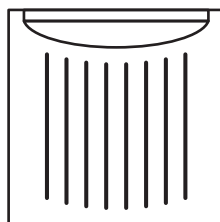
### De handdouche **1** beschikt over de volgende functies:



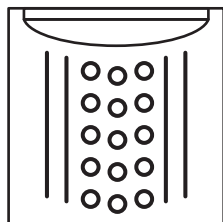
Massagestraal



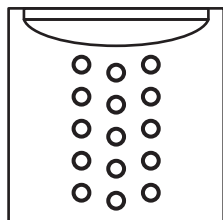
Regen + massage-  
mengstraal



Regenstraal



Schuim+regen-  
mengstraal



Schuimstraal

## ● Waterbesparingsinzetstuk

- Door het gebruik van het waterbesparingsinzetstuk **4** wordt de waterstroming verminderd. Dit kan effect hebben op de werking van uw geiser. Als er te weinig water door de geiser stroomt, schakelt deze zichzelf automatisch uit.

## ● Schoonmaken en onderhoud

- Maak het product schoon met een vochtig, zacht doekje en een mild schoonmaakmiddel.
- Verwijder kalkafzettingen op de douchestangen-set met behulp van een commercieel verkrijgbaar ontkalkingsmiddel. Houd daarbij de hand aan de gebruiksaanwijzing van uw schoonmaakmiddel.

## ● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

## ● Garantie

Het product is volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen geproduceerd en voor levering zorgvuldig getest. In geval van materiaal- of fabricageschade hebt u wettelijke rechten jegens de verkoper van het product. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele wijze door de hieronder genoemde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf de dag van aankoop. De garantieperiode start op de dag van aankoop. Bewaar de originele koopbon op een veilige plek, omdat dit document nodig is als bewijs van aankoop.

Alle schade of gebreken die reeds op het tijdstip van aankoop voorhanden zijn, moeten direct na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na de dag van aankoop een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen. De garantietijd wordt door een toegekende garantieclaim niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie komt te vervallen als het product beschadigd wordt of niet correct gebruikt of onderhouden wordt.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage blootstaan, en daardoor als slijtende onderdelen gelden (bijvoorbeeld batterijen, accu's, slangen, kleurpatronen), noch schade aan breekbare onderdelen, zoals schakelaars of glazen onderdelen.

## ● Afwikkeling in geval van garantie

Om een snelle afhandeling van uw reclamatie te waarborgen dient u de volgende instructies in acht te nemen:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 444729\_2307) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer vindt u op de typeplaat, ingegraveerd, op het titelblad van uw handleiding (linksonder) of als sticker op de achter- of onderzijde.

Wanneer er storingen in de werking of andere gebreken optreden, dient u eerst telefonisch of per e-mail contact met de onderstaande service-afdeling op te nemen.

Een als defect geregistreerd product kunt u dan samen met uw aankoopbewijs (kassabon) en vermelding van de concrete schade alsmede het tijdstip van optreden voor u franco aan het u meegedeelde servicepunt verzenden.

## ● **Service**

### **(NL) Service Nederland**

Tel.: 08000225537

E-Mail: [owim@lidl.nl](mailto:owim@lidl.nl)

### **(BE) Service België**

Tel.: 080071011

Tel.: 80023970 (Luxemburg)

E-Mail: [owim@lidl.be](mailto:owim@lidl.be)



# **MULTIFUNKTIONSBRAUSE-SET MIT BRAUSESTANGE**

## ● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Dieses Produkt ist für alle druckfesten Warmwassersysteme wie Zentralheizung, Durchlauferhitzer, Druckboiler o.ä. geeignet. Nicht geeignet ist es für Niederdruck-Warmwasserbereiter wie z.B. Holz- oder Kohlebadeöfen, Öl- oder Gasbadeöfen, offene Elektropeicher. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an einen Installateur oder Fachberater. Das Produkt ist nur zur Eigenanwendung, nicht für den medizinischen oder kommerziellen Gebrauch vorgesehen. Für durch unsachgemäße Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## ● **Teilebeschreibung**

- 1 Handbrause
- 2 Dichtung
- 3 Brauseschlauch
- 4 Wasserspareinsatz
- 5 Obere Wandhalterung
- 6 Untere Wandhalterung
- 7 Schraube (ca.  $\varnothing$  3,9 × 37 mm)
- 8 Abdeckkappe
- 9 Brausestange
- 10 Handbrausehalterung
- 11 Dübel (ca.  $\varnothing$  6 mm)
- 12 Seifenschale
- 13 Abdeckkappe

- 14 Brauseteller
- 15 Handbrausehebel
- 16 Einstellknopf
- 17 Schraube (ca.  $\varnothing$  3,9 × 72 mm)

## ● **Technische Daten**

Handbrause:	ca. 29 (L) × $\varnothing$ 15 × 5,5 (H) cm, 5-fach verstellbar
Brausestange:	ca. 70 cm, Metall
Brauseschlauch:	ca. 175 cm, Metall, G 1/2"-Standardanschluss (ca. 21 mm)
Minimaler Betriebsdruck:	1,5 bar



## **Sicherheitshinweise**



## **Vermeiden Sie Verletzungsgefahr!**

### **⚠ VORSICHT! VERLETZUNGSGEFAHR!**

Stellen Sie sicher, dass alle Teile unbeschädigt und sachgerecht montiert sind. Bei unsachgemäßer Montage besteht Verletzungsgefahr. Beschädigte Teile können die Sicherheit und Funktion beeinflussen.

### **⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Achten Sie bei der Warmwassereinstellung darauf, dass die Temperatur des Wassers nicht zu heiß eingestellt ist.

### **⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Durch Verwenden der Wasserstoppfunktion kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

### **⚠ VORSICHT! VERBRÜHUNGSGEFAHR!**

Durch Verstellen der Handbrause **1** kann sich die Temperatur des austretenden Wassers verändern. Prüfen Sie bitte erst die Wassertemperatur, bevor Sie sich unter den Wasserstrahl stellen.

- Verwenden Sie die Brausestange **9** nicht, um sich daran festzuhalten oder abzustützen. Die Befestigungsmaterialien und die Brausestange **9** selbst sind für die dabei auftretenden Lasten nicht ausgelegt.



### Vermeiden Sie Sachbeschädigungen!

- Lassen Sie die Montage nur durch fachkundige Personen durchführen!
- Überprüfen Sie vor der Wandmontage, ob die gewählte Wand zum Tragen des Brausestangen-Sets geeignet ist. Erkundigen Sie sich gegebenenfalls im Fachhandel.
- **VORSICHT, WASSERSCHADEN!** Vergewissern Sie sich vor dem Bohren, dass sich keine Rohre an der Bohrstelle befinden.
- Achten Sie darauf, dass alle Dichtungen **2** einen korrekten Sitz haben.
- Bitte beachten Sie, dass die Dichtungen **2** Verschleißteile sind, welche von Zeit zu Zeit ausgetauscht werden müssen.
- Informieren Sie sich vor der Wandmontage über das geeignete Montagematerial für Ihre Wand. Für die Wandmontage haben wir Montagematerial beigelegt, das für übliches, festes Mauerwerk geeignet ist.

## ● Montage



### Hinweise:

- Setzen Sie bei Armaturen mit 26,4 mm (G 3/4")-Anschluss bitte ein Adapterstück mit 26,4 mm (G 3/4")-Innengewinde und 21 mm (G 1/2")-Außengewinde ein. Dieses Adapterstück erhalten Sie in jedem Baumarkt oder Sanitärhandel.
- Zum Lieferumfang Ihres Brausestangen-Sets gehört ein Wasserspareinsatz **4**.
- Die konische Mutter des Brauseschlauches ist frei drehbar, um Verdrehungen zu vermeiden.

## ● Bedienung

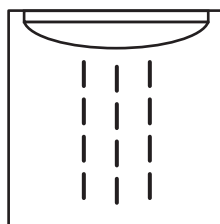
### ● Handbrause einstellen

- Stellen Sie die Höhe der Handbrausenhalterung **10** mittels des Einstellknopfs **16** ein.
- Stellen Sie den Neigungswinkel der Handbrause **1** über die Handbrausehalterung **10** individuell ein.

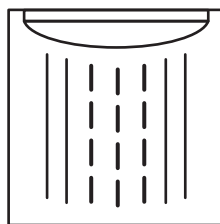
### ● Brause-Funktionen

- Stellen Sie durch Drehen des Handbrausehebels **15** die gewünschte Funktion der Handbrause **1** ein (siehe Abb. E).

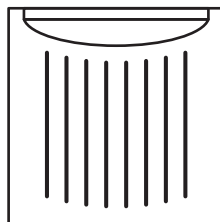
### Die Handbrause **1** verfügt über folgende Funktionen:



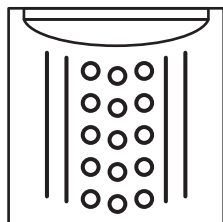
Massagestrahl



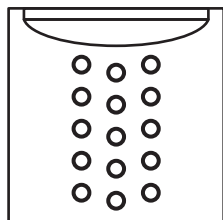
Regen+Massage-Mischstrahl



Regenstrahl



Schaum+Regen-  
Mischstrahl



Schaumstrahl

## ● **Wasserspareinsatz**

- Durch die Verwendung des Wasserspareinsatzes **4** wird der Wasserdurchfluss reduziert. Dies kann Auswirkungen auf die Funktionstüchtigkeit Ihres Durchlauferhitzers haben. Ist der Wasserdurchfluss zu gering, schaltet sich Ihr Durchlauferhitzer automatisch ab.

## ● **Reinigung und Pflege**

- Reinigen Sie das Produkt mit einem feuchten, weichen Tuch und ggf. mit einem milden Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Kalkablagerungen am Brausestangen-Set mittels eines handelsüblichen Kalkentferners. Beachten Sie dabei die Gebrauchsanleitung Ihres Reinigers.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Garantie**

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

## ● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anspruchs zu gewährleisten, beachten Sie die folgenden Hinweise:

Halten Sie den Originalkaufbeleg und die Artikelnummer (IAN 444729\_2307) als Nachweis für den Kauf bereit.



Sie finden die Artikelnummer auf dem Typenschild, einer Gravur auf dem Produkt, der Startseite der Bedienungsanleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produkts.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, wenden Sie sich zunächst telefonisch oder per E-Mail an die unten aufgeführte Serviceabteilung.

Sobald das Produkt als defekt erfasst wurde, können Sie es kostenlos an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift zurücksenden. Stellen Sie sicher, dass Sie den Originalkaufbeleg (Kassenbon) sowie eine kurze, schriftliche Beschreibung beilegen, in der die Einzelheiten des Defekts und der Zeitpunkt des Auftretens dargelegt sind.

## ● **Service**

**DE Service Deutschland**  
Tel.: 0800 5435 111  
E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

**AT Service Österreich**  
Tel.: 0800 292726  
E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

**CH Service Schweiz**  
Tel.: 0800 562153  
E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG00518

Version: 02/2024

IAN 444729\_2307

